

Subvención de asistencia para pagos iniciales

Solicitud de ofertas (RFP) para el año fiscal 2024

De conformidad con la Ley de Estadounidenses con Discapacidades, esta información está disponible en formas de comunicación alternativas si se solicita llamando al 651-201-6000. Los usuarios del sistema TTY pueden llamar al servicio de retransmisión de Minnesota (Minnesota Relay Service) al 711. El MDA es un empleador y proveedor que ofrece oportunidad de empleo igualitaria.

Tabla de contenido

Resumen de la subvención	3
Resumen.....	3
Disponibilidad de fondos.....	3
Elegibilidad	4
Compras elegibles	4
NO elegibles	4
Fondos equivalentes	5
Cómo presentar una solicitud y cronograma de la subvención	6
Presente su solicitud de dos maneras.....	6
Después de la aprobación	6
Cómo presentar preguntas	7
Políticas de revisión de solicitudes	7
Proceso de revisión y otorgamiento	7
Conflictos de interés.....	7
Notificación de privacidad y clasificación de datos.....	8
Requisitos para los beneficiarios de la subvención.....	9
Responsabilidad e informe.....	9
Acuerdo y pagos del otorgamiento de la subvención.....	9
Política de acción afirmativa y no discriminación	9
Auditorías del proyecto.....	10
Definiciones y preguntas sobre las solicitudes	10
Definiciones.....	10
Preguntas sobre las solicitudes	11

Resumen de la subvención

Resumen

La subvención de asistencia para pagos iniciales de Minnesota ofrece hasta **\$15,000 a los granjeros calificados para comprar su primera granja**. El programa de subvenciones es administrado por la Autoridad de Finanzas Rurales (Rural Finance Authority) (RFA, por sus siglas en inglés) del Departamento de Agricultura de Minnesota como parte de su misión de desarrollar los recursos agrícolas del estado.

El propósito del programa de subvenciones es ayudar a los granjeros emergentes a adquirir su propia granja. Dado que la edad promedio de los granjeros está aumentando en nuestro estado, la sucesión de las granjas y la planificación de legados son importantes para el sector. Al mismo tiempo, el acceso a las tierras es una de las barreras más notables para el éxito de los granjeros emergentes. Como se indica en el [Informe legislativo de 2022 del grupo de trabajo de granjeros emergentes del MDA](#):

“La propiedad de la tierra y las profesiones agrícolas son clave para desarrollar la riqueza intergeneracional, tanto para las familias como las comunidades. Abrirles camino a los granjeros emergentes también puede revitalizar las comunidades rurales y aumentar las actividades económicas en toda Minnesota”.

Los granjeros emergentes son granjeros y aspirantes a granjero que son:

- Mujeres
- Veteranos
- Personas con discapacidades
- Indígenas americanos o nativos de Alaska
- Miembros de una comunidad de color
- Jóvenes (35 años o menos)
- Lesbianas, gay, bisexuales, transgénero, queer, intersexuales o asexuales (LGBTQIA+)
- Urbanos (residen en ciudades con una población de más de 5,000 personas o dentro de tierras tribales reconocidas por el gobierno federal, sin importar el tamaño de la población)
- Y cualquier otro granjero emergente, según lo determine el comisionado

Disponibilidad de fondos

El cuerpo legislativo del estado de Minnesota aprobó \$1 millón de dólares para las subvenciones de asistencia para pagos iniciales para el año fiscal 2024 para los granjeros de Minnesota que tienen una ganancia de de menos de \$250,000 por año de sus ventas agrícolas brutas. Las solicitudes seguirán siendo válidas para las compras que **cierren dentro de los seis meses siguientes a la aprobación de la subvención** o hasta el 30 de junio de 2024, lo que ocurra primero.

La RFA espera otorgar aproximadamente 66 subvenciones en este ciclo de financiación, dependiendo del tamaño de las solicitudes de subvención. La RFA otorgará estas subvenciones usando un **proceso de lotería** al azar que le dará preferencia a los granjeros emergentes. Usted puede presentar su solicitud aunque no sea un granjero emergente.

Se aceptarán solicitudes desde el 1 de julio hasta el 31 de julio de 2023. La RFA decidirá los otorgamientos entre principios y mediados de agosto. El cuerpo legislativo de Minnesota ha asignado \$1 millón de dólares adicionales para hacer una ronda más de esta subvención a partir del 1 de julio de 2024.

Elegibilidad

Es necesario que los solicitantes:

- Sean individuos. (Las granjas estructuradas como compañías de responsabilidad limitada (LLC), sociedades, empresas sin fines de lucro u otros tipos de empresa deben presentar su solicitud y comprar la tierra como individuos. Los préstamos pueden estar a nombre de la empresa si el individuo está en el título de propiedad.)
- Sean residentes de Minnesota.
- Tengan ganancias brutas de menos de \$250,000 derivadas de la venta de productos de granja en el año fiscal más reciente.
- Es necesario que los solicitantes y sus cónyuges no hayan sido previamente propietarios directos o indirectos de tierras agrícolas ni de ninguna otra propiedad agrícola (granja de cerdos, vivero comercial, etc.).
- Planeen proporcionar la mayoría del trabajo físico cotidiano en la granja.
- Planeen ser propietarios de la tierra agrícola por lo menos cinco años. (Los beneficiarios de la subvención que no sean propietarios de la tierra o no la cultiven durante por lo menos cinco años pagarán una multa al comisionado equivalente al 20% del monto de la subvención por cada año aplicable.)
- Estén en buenos términos con el estado de Minnesota:
 - Ningún impuesto vencido.
 - Ningún incumplimiento de financiación respaldado por el estado de Minnesota en los últimos siete años.
 - Desempeño aceptable con subvenciones pasadas del MDA.
 - Cumplimiento de los reglamentos estatales actuales.
- Ausencia de condenas por delitos estatales o federales relacionados con un acuerdo de subvención estatal.

Compras elegibles

Las transacciones deben:

- Adquirir tierras agrícolas (acres cultivables, viveros comerciales, granjas de cerdos, etc.).
- Estén dentro de la frontera del estado de Minnesota.
- Ser para compras que cierran **después** de la aprobación de la solicitud.
- Completarse dentro de los seis meses siguientes a la aprobación de la solicitud o del 30 de junio de 2024, la que ocurra antes.

NO elegibles

Algunas de las transacciones no elegibles son:

- Compras de tierras agrícolas hechas antes de la aprobación de la solicitud.
- Compras de cualquier propiedad que no sea tierra agrícola.
 - Nota: Si su compra tiene una vivienda o alguna otra mejora no agrícola, no es problema, pero el valor de tasación de la vivienda se restará del precio de la granja.
 - El valor de los edificios relacionados con la producción agrícola se pueden incluir en el precio de la granja.

Fondos equivalentes

La subvención de asistencia para pagos iniciales requiere que cada otorgamiento sea igualado con por lo menos \$8,000 de otros fondos. Los fondos de igualación deben ser dinero en efectivo, préstamos, contrato de otorgamiento de escritura, otras subvenciones u cualquier combinación de este u otros tipos de fondos. No es necesario que los fondos igualados sean dinero en efectivo del solicitante.

Esto significa que, para recibir la subvención completa máxima de \$15,000, un solicitante debe proporcionar por lo menos \$8,000 de fondos adicionales para la compra. Si el solicitante proporciona menos de \$8,000, la cantidad máxima de la subvención otorgada será equivalente a los fondos proporcionados.

Ejemplos

Precio de compra	Dinero en efectivo del solicitante	Otras fuentes	Monto de la subvención
\$400,000	\$5,000	\$380,000 préstamo	\$15,000
\$25,000	\$0	\$10,000 contrato para la escritura	\$15,000
\$15,000	\$2,500	\$5,000 otra subvención	\$7,500

Si son aprobados, los solicitantes deben ser capaces de proporcionar documentación (carta de aprobación, estimado del préstamo, etc.) de otras fuentes de fondos y financiación para la compra.

Cómo presentar una solicitud y cronograma de la subvención

Las subvenciones se otorgarán mediante un proceso de lotería al azar con preferencia para los granjeros emergentes. El plazo de solicitud **abrirá el 1 de julio de 2023 y cerrará a las 11:59 p.m. el 31 de julio de 2023**. La lotería al azar para otorgar los fondos se llevará a cabo a principios de agosto. Usted puede revisar las preguntas de la solicitud en la última página de este documento.

Presente su solicitud de dos maneras

1. Complete la solicitud en línea en el sitio web a continuación. No se requiere inscribirse previamente ni tener una cuenta.
2. Envíe una solicitud en formato PDF por correo electrónico a RFA.loans@state.mn.us. Las solicitudes en formato PDF estarán disponibles en el sitio web indicado a continuación. La RFA debe recibir su correo electrónico entre el 1 y el 31 de julio. Las solicitudes enviadas por correo electrónico antes o después de estas fechas no serán elegibles.

mda.state.mn.us/down-payment-assistance-grant-program

Recibirá un correo electrónico de confirmación después de enviar su solicitud. **La RFA no se hace responsable de ningún problema técnico o logístico que cause que su solicitud no se reciba a tiempo.** El solicitante es responsable de asegurarse de que la RFA reciba su solicitud. **Comuníquese con la RFA si no recibe una confirmación de su correo electrónico después de enviar su solicitud:** 651-201-6316, RFA.loans@state.mn.us.

Usted puede solicitar una copia de su solicitud para enviar por correo llamando al 651-201-6316 o enviando un correo electrónico a RFA.loans@state.mn.us. Sin embargo, le recomendamos fuertemente que envíe su solicitud en línea o por correo electrónico para evitar posibles atrasos del correo postal. Las solicitudes enviadas por correo postal se considerarán recibidas en la fecha que sean recibidas en la oficina de la RFA. La RFA no se hace responsable de ningún atraso en el proceso de envío por correo.

Después de la aprobación

Si son aprobados, los solicitantes **deben cerrar la compra de su granja dentro de los seis meses siguientes a la aprobación** o a más tardar el 30 de junio de 2024, lo que ocurra primero. La RFA otorgará las aprobaciones iniciales a mediados de agosto y podrá otorgar aprobaciones a los solicitantes en la lista de espera en cualquier momento entre mediados de agosto y junio de 2024 si los beneficiarios originales cancelan o pierden sus otorgamientos de subvención.

De ser aprobados, los solicitantes deben proporcionar:

- Un acuerdo de compra (puede firmarse antes o después de la aprobación de la solicitud).
- Carta de aprobación, estimado de préstamo u otro comprobante de tener los fondos para la compra.
- Declaración de impuestos federales más reciente.

Después de la aprobación, la RFA emitirá una carta de aprobación a los beneficiarios con el monto de subvención otorgado, para compartir con los prestamistas, de ser necesario. El beneficiario recibirá los fondos antes de cerrar la compra a través de una transferencia de fondos electrónica (EFT, por sus siglas en inglés) o cheque.

Cronograma de ejemplo

1. El solicitante inicia el proceso de la solicitud de préstamo con el banco o la Agencia de Servicios Agrícolas (Farm Service Agency) (FSA, por sus siglas en inglés) y encuentra tierras agrícolas para comprar.
2. El solicitante envía su solicitud de la subvención de asistencia para el pago inicial.
3. La RFA aprueba la solicitud, y el beneficiario de la subvención recibe una carta de aprobación válida por seis meses.
4. Dentro del período de aprobación de 6 meses:
 - a. El solicitante proporciona copias del acuerdo de compra, la aprobación del préstamo y el formulario F (schedule F) a la RFA.
 - b. El solicitante firma un contrato de subvención con la RFA.
 - c. El solicitante recibe los fondos de la subvención de la RFA.
 - d. Se cierra la compra de las tierras agrícolas.
5. El solicitante envía el informe de cierre de la venta a la RFA.

Cómo presentar preguntas

Los solicitantes pueden presentar preguntas enviando un correo electrónico a RFA.loans@state.mn.us o llamando al 651-201-6316.

Políticas de revisión de solicitudes

Proceso de revisión y otorgamiento

La RFA revisará las solicitudes completas enviadas entre el 1 de julio y el 31 de julio de 2023, para ver si son elegibles. Todas las solicitudes elegibles se colocarán en una lotería al azar para determinar el orden en el que se otorgarán las subvenciones. Sin importar el orden de la lotería, se les dará preferencia a los granjeros emergentes sobre los granjeros no emergentes.

Si quedan fondos después de que la RFA otorgue subvenciones a todos los granjeros emergentes elegibles solicitantes de subvenciones, la RFA otorgará tantas subvenciones como sea posible con los fondos restantes a los solicitantes que no sean granjeros emergentes, según su ubicación en la lotería. El procedimiento de lotería será desarrollado con la ayuda de consultores de la lotería estatal de Minnesota y se publicará en un documento separado.

Se notificará a los solicitantes sobre las decisiones de otorgamiento entre principios y mediados de agosto.

Conflictos de interés

La política de subvenciones estatales requiere que los pasos y procedimientos se implementen de modo de prevenir conflictos de interés individuales y organizacionales, tanto en conexión con los solicitantes como los evaluadores ([art. 16B.98 de los Estatutos de Minnesota \(Proceso de administración de subvenciones\)](#) y [Política sobre conflictos de interés para el otorgamiento de subvenciones estatales, 2022 \(Word\)](#)).

Se presentan conflictos de interés organizacionales cuando:

- Un beneficiario o solicitante no puede o posiblemente no pueda ofrecer asistencia o asesoramiento imparcial al MDA debido a sus deberes o lealtades en conflicto.
- La objetividad de un beneficiario o solicitante para llevar a cabo la subvención se ve o tal vez se vea limitada por sus deberes o lealtades en conflicto.

En los casos en los que se sospeche, divulgue o descubra un conflicto de interés, se notificará a los solicitantes o beneficiarios y posiblemente se tomen medidas, incluyendo de forma enunciativa y no limitativa una descalificación de la elegibilidad para el otorgamiento de la subvención o una rescisión del acuerdo de subvención.

Notificación de privacidad y clasificación de datos

La información proporcionada por el solicitante se usará para evaluar la elegibilidad del solicitante para recibir una subvención de conformidad al programa de subvenciones de asistencia para pagos iniciales. La decisión de solicitar esta subvención es voluntaria, y los solicitantes no están legalmente obligados a proporcionar la información solicitada. Los solicitantes pueden negarse a completar esta solicitud sin consecuencia legal alguna. Sin embargo, solo se considerarán para la subvención las solicitudes completadas. Las solicitudes incompletas no serán consideradas.

El acceso a los datos privados o no públicos presentados por el solicitante se limita a las partes autorizadas por ley a acceder a ellos, incluyendo de forma enunciativa y no necesariamente limitativa el personal del MDA y los contratistas con tareas de trabajo válidas para acceder a los datos, las partes autorizadas por el solicitante, las partes identificadas en una orden válida del tribunal o una orden del tribunal federal, la oficina de administración y presupuestos de Minnesota, del Departamento de Administración de Minnesota, el auditor estatal y el auditor legislativo. De ser necesario, el MDA también puede compartir datos con los organismos del orden o con la oficina del fiscal general.

Procedimiento para reclamar la protección de secretos industriales: La información de secretos industriales se clasifica como datos no públicos. Para que los datos en cuestión se consideren información de secretos industriales, deben ser proporcionados al MDA por la persona afectada (es decir, los datos deben ser sobre el solicitante) y además cumplir con la definición legal expuesta en el [artículo 13.37 Subdivisión 1\(b\) de los estatutos de Minnesota](#). Para que un solicitante pueda solicitar protección de secretos industriales para datos presentados en su solicitud, el solicitante debe: 1) identificar claramente la fórmula, el patrón, la compilación, el programa, el dispositivo, el método, la técnica o el proceso específico que en su opinión constituye información de un secreto industrial; 2) describir que esfuerzos hace el solicitante para proteger la confidencialidad de los datos; y 3) explicar adecuadamente de qué modo los datos tienen un valor económico independiente por el hecho de no ser generalmente conocidos por otras personas y no ser fácilmente comprobables por tales personas. El mero hecho de solicitar la protección de un dato diciendo que es un secreto industrial no lo clasifica en sí mismo como un dato no público. En última instancia, es responsabilidad legal del MDA determinar qué datos cumplen con la definición de información de secreto industrial, y el MDA no puede garantizar que los datos identificados como información de secretos industriales por el solicitante sean clasificados de ese modo. Si el MDA determina que los datos no cumplen con la definición de información de secreto industrial, tales datos estarán disponibles para el público, a menos que el solicitante obtenga una orden del tribunal que indique lo contrario.

Toda persona, organización o corporación que solicita subvenciones en el estado de Minnesota debe cumplir con el [artículo 270C.65, subdivisión 3, de los estatutos de Minnesota](#), y otras leyes aplicables. De conformidad con esta ley, el beneficiario acepta la divulgación de su número de seguro social, número de identificación fiscal federal de empleador, y/o número de identificación fiscal de Minnesota, ya proporcionado al estado, a los organismos fiscales federales y estatales y al personal estatal involucrado en el pago de obligaciones estatales. Estos números de identificación se pueden usar para hacer valer leyes fiscales federales y estatales, lo cual puede causar una acción que requiera al beneficiario a presentar declaraciones de impuestos estatales y pague deudas fiscales morosas estatales, de haberlas.

Requisitos para los beneficiarios de la subvención

Responsabilidad e informe

Se exige que los beneficiarios provean una declaración de cierre de su compra de tierras agrícolas dentro de los tres días del cierre de la transacción. Es posible que a los beneficiarios se les requiera proporcionar documentación adicional para fines de autorización.

Se requieren informes de seguimiento para ayudarnos a determinar los efectos a largo plazo de la subvención. Se requiere que los beneficiarios respondan a las solicitudes de información de seguimiento por un máximo de cinco años después de vencido el plazo del acuerdo de subvención. La falta de respuesta a estas solicitudes de forma puntual puede afectar su habilidad de obtener fondos del MDA en el futuro.

Acuerdo y pagos del otorgamiento de la subvención

Hay plantillas del acuerdo de contrato de subvención disponibles para revisar en [la pestaña de la oficina de políticas, estatutos y formularios/formatos de subvenciones de Minnesota y preguntas frecuentes](#).

Al aprobarse su solicitud y antes de recibir el pago, el solicitante debe hacer lo siguiente:

- Inscribirse como vendedor en SWIFT, el sistema de contabilidad del estado, y presentar otros documentos obligatorios dentro de los 30 días siguientes a la notificación del otorgamiento.
- Firmar un acuerdo de contrato de subvención indicando su intención de completar las tareas propuestas. El acuerdo también autoriza al MDA a supervisar el progreso del proyecto. El documento de otorgamiento de la subvención se debe firmar dentro de los 10 días hábiles siguientes a su envío al beneficiario.

Solo se pueden incurrir gastos elegibles después de que el contrato haya sido firmado por todas las partes. Los beneficiarios acuerdan que, por cada año que no sean propietarios de las tierras agrícolas o las utilicen, pagarán una multa al comisionado equivalente al 20% del monto de la subvención.

Política de acción afirmativa y no discriminación

El beneficiario acuerda no discriminar a ningún empleado o solicitante de empleo por razones de raza, color, credo, religión, nacionalidad, sexo, estado civil, estado en relación a la asistencia pública, membresía o actividad en una comisión local, discapacidad, orientación sexual o edad en relación a cualquier puesto para el cual el empleado o solicitante de empleo esté calificado ([artículo 363A.02 de los Estatutos de Minnesota](#)). El beneficiario acuerda tomar medidas afirmativas para emplear, ascender en el empleo, actualizar, capacitar y reclutar personas de grupos minoritarios, mujeres y personas con discapacidades.

El beneficiario no debe discriminar a ningún empleado o solicitante de empleo por razones de discapacidad física o mental en relación a cualquier puesto para el cual el empleado o solicitante de empleo esté calificado. El beneficiario acuerda tomar medidas afirmativas para emplear, ascender en el empleo y tratar de otras formas a las personas discapacitadas de una manera libre de discriminación basada en sus discapacidades físicas o mentales en todas las prácticas de empleo tales como las siguientes: empleo, actualización, descenso de puesto o transferencia, reclutamiento, publicidad, suspensión por reducción de plantel o despido, tasas de pago u otros tipos de remuneración, y selección para la capacitación, incluyendo todo tipo de formación ([parte 5000.3500 de las Reglas de Minnesota](#)).

El beneficiario de la subvención acuerda cumplir con las reglas y órdenes relevantes del Departamento de Derechos Humanos de Minnesota emitidas de conformidad con la [Ley de Derechos Humanos de Minnesota](#).

Auditorías del proyecto

De conformidad con el [artículo 16B.96, Subdivisión 8 de los Estatutos de Minnesota](#), los libros, registros, documentos y procedimientos y prácticas contables del beneficiario o de otra parte que sean relevantes para la subvención o la transacción están sujetos a inspección por parte de la entidad otorgante de la subvención y ya sea el auditor legislativo o el auditor estatal, según corresponda. Este requisito durará por un mínimo de seis años a partir de la fecha de finalización del acuerdo de subvención, el recibo y la aprobación de todos los informes finales o el plazo requerido para satisfacer todos los requisitos de retención del programa y estatales, lo que ocurra después.

Definiciones y preguntas sobre las solicitudes

Definiciones

Residente de Minnesota significa que el solicitante ha establecido su residencia permanente dentro de las fronteras de Minnesota y no tiene intenciones actuales de mudarse fuera del estado.

Buenos términos el estado de Minnesota:

- Ningún impuesto vencido.
- Ningún incumplimiento de financiación respaldado por el estado de Minnesota en los últimos siete años.
- Desempeño aceptable con subvenciones pasadas del MDA.
- Cumplimiento de los reglamentos estatales actuales.

Titularidad directa es cuando una persona es la propietaria directa de tierras agrícolas, accionista en una operación que incluye tierras agrícolas, o beneficiaria de un patrimonio vitalicio que incluye tierras agrícolas.

Titularidad indirecta es cualquier interés o interés identificable relacionado con tierras agrícolas.

Granjeros emergentes incluye a granjeros o aspirantes a granjeros que son **mujeres, veteranos, personas con discapacidades, indígenas americanos o nativos de Alaska, miembros de una comunidad de color, jóvenes** (35 años o menos), lesbianas, gay, bisexuales, transgénero, queer, intersexuales o asexuales (**LGBTQIA+**), **urbanos** (residen en ciudades con poblaciones de más de 5000 personas o dentro de las fronteras de tierras tribales reconocidas por el gobierno federal, sin importar el tamaño de la población, y cualquier otro granjero emergente según lo determine el comisionado.

Si usted no está incluido en uno de estos grupos y le gustaría solicitar que lo consideren un granjero emergente, puede escribir una carta al comisionado de agricultura que explique por qué usted es un granjero emergente. La aprobación de grupos nuevos se publicará públicamente en la [página web de granjeros emergentes](#) del MDA.

Preguntas sobre las solicitudes

Información del granjero

- Nombre del solicitante y nombre de su cónyuge (de ser aplicable)
- Dirección postal actual
- Edad en el momento de la solicitud (opcional)
- Por favor marque sí o no:
 - Soy residente de Minnesota.
 - Compraré las tierras agrícolas como individuo o pareja casada (las LLC, sociedades, empresas sin fines de lucro, corporaciones y otras empresas no son elegibles).
 - Estoy en buenos términos con el estado de Minnesota.
 - Las tierras agrícolas están ubicadas dentro de las fronteras de Minnesota.
 - Proporcionaré la mayor parte del trabajo físico y administrativo para la granja que deseo comprar.
 - Acepto que, por cada año que no sea propietario de las tierras agrícolas o las utilice, pagaré una multa al comisionado equivalente al 20% del monto de la subvención.
 - ¿Usted o su cónyuge han sido previamente propietarios directos o indirectos de tierras agrícolas o de otra propiedad agrícola (granja de cerdos, vivero comercial, etc.)?
 - ¿Tuvo ganancias brutas de más de \$250,000 derivadas de la venta de productos de granja en el año fiscal más reciente?
 - ¿Alguna vez lo han condenado de un delito estatal o federal relacionado con un acuerdo de subvención estatal?
 - ¿Es usted considerado un granjero emergente? (En base a la definición anterior)

Información de la compra

- Describa brevemente el tipo de negocio agrícola que piensa operar.
- **De estar disponible**, por favor provea la siguiente información sobre las tierras agrícolas que piensa comprar.
 - Condado
 - Cantidad de acres
 - Precio de venta
 - Nombre(s) del (de los) vendedor(es)
 - Fecha aproximada de cierre
 - Descripción legal (sección/subsección, sección, municipalidad, campo)
 - *p.ej., SO ½ de NO ¼, sección 20, municipio 100, campo 50*
- **De estar disponible**, ¿la compra de esta granja incluye una vivienda o alguna otra mejora no agrícola?
- **De estar disponible**, por favor proporcione los montos de financiación, incluyendo según corresponda:

	Monto	Nombre del banco, institución o subvención
Efectivo del comprador		-
Esta subvención		-
Préstamo		
Préstamo		
Otra subvención		
Otra fuente		
Otra fuente		